



# VÝROČNÁ SPRÁVA

# 2003



## OBSAH

PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA A GENERÁLNEHO RIADITEĽA	2
PREDMET ČINNOSTI	4
ORGÁNY AKCIOVEJ SPOLOČNOSTI	4
VÝSLEDKY HOSPODÁREŇIA AKCIOVEJ SPOLOČNOSTI	5
INVESTÍCIE	7
MESTSKÁ HROMADNÁ DOPRAVA	8
VÝROK AUDÍTORA	10

## PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA A GENERÁLNEHO RIADITEĽA

**Vážený akcionár, členovia Dozornej rady,  
vážení obchodní partneri, vážení spolupracovníci**

Predkladám Vám výročnú správu našej akciovnej spoločnosti za rok 2003.

Dopravný podnik Bratislava, a.s. má za sebou ďalší ťažký rok v podmienkach, ktoré si vyžadujú trvalý krízový manažment. V týchto podmienkach dosiahol v roku 2003 stratu 131 008 tis. Sk pri nákladoch 2 156 358 tis. Sk a výnosoch 2 025 350 tis. Sk, čo je oproti plánovanej strate 134 542 tis. Sk zlepšenie o 3 534 tis. Sk. V porovnaní s plánom boli náklady čerpané na 99,0 % a výnosy dosiahli úroveň 99,1 % plánu.

Situácia je o to ťažšia, že sa rok čo rok významne menia zásadné faktory ovplyvňujúce hospodárenie firiem v odvetví verejnej dopravy. Zmeny sa prejavujú v zvyšovaní dane z pridanej hodnoty, dane z uhľovodíkových palív, odvodov do recyklačného fondu, poistných sadzieb, ale aj v neustálych zmenách legislatívy. Toto všetko sa zákonite odráža v nákladoch a výnosoch spoločnosti.

Náklady boli najvýraznejšie prekročené v spotrebe nafty z dôvodu uplatňovania vyšej sadzby dane z uhľovodíkových palív. Zároveň však priemerná spotreba nafty na 100 km v porovnaní s predchádzajúcim rokom ďalej klesala zo 42,45 l na 42,01 l. Dôvodom prekročenia spotreby náhradných dielov a pomocného materiálu je predovšetkým cenový vývoj, u autobusov presun časti nákladov z dodávateľských opráv do opráv zabezpečovaných vo vlastných dielňach a mimoriadne náklady na opravu električky po havárii v Dúbravke.

Nákladové úroky sú prekročené z dôvodu čerpania úverov z Dexie na stavbu Mostová a na preklenovací úver, ktoré boli schválené až v priebehu roka 2003.

Výšku celkových nákladov ovplyvnilo tiež zaúčtovanie sumy 13 313 tis. Sk v položke tvorba zákonných opravných položiek. Ide o neplánované pohľadávky uplatnené v konkurznom konaní v priebehu roka 2003. Najväčší objem a to 13 134 tis. Sk bol uplatnený voči Hasičskej poistovni.

V spotrebe energií v porovnaní s plánom bola dosiahnutá mierna úspora, avšak v porovnaní s predchádzajúcim rokom došlo k výraznému rastu z titulu zvýšenia cien vo všetkých druhoch energií.

Zároveň uplatňovaním úsporných opatrení došlo s výnimkou trakčnej a tepelnej energie k úspore v technických jednotkách.

Najväčší vplyv na nedočerpanie nákladov do plánovanej výšky majú služby celkom. V divízii autobusy je to z dôvodu presunu tejto časti nákladov do spotreby materiálu a ďalej vyšším zabezpečením

financovania prestavieb autobusov z kapitálových prostriedkov. Ďalšie nečerpanie bolo na úseku koľajových tratí, nakoľko v priebehu roka bola pozastavená oprava na Jesenského ulici. Úspora v ostatných finančných nákladoch vznikla zmenou metodiky účtovníctva.

Ostatné nákladové položky boli čerpané v plánovanej výške.

Výnosy celkom neboli splnené o 17 567 tis. Sk. Najväčší vplyv - 38 817 tis. Sk - na toto nenaplnenie mala zmena metodiky účtovníctva v nezaúčtovaní pôvodne plánovaných rezerv do finančných výnosov. Uvedená skutočnosť nemá vplyv na hospodársky výsledok nakoľko o uvedenú čiastku boli znížené i náklady. Rezerva na kurzové straty nebola rozpustená, ale použitá na kurzové straty vzhladom k splateniu poskytnutých úverov. Toto vyplynulo zo Zákona č. 595/2003 Zb. Tento zákon zrušil možnosť tvorby rezerv na kurzové straty.

V roku 2003 sme dosiahli tržby z MHD vo výške 939 911 tis. Sk, čo predstavuje nárast oproti roku 2002 o 1 %. Plán bol splnený na 99,6 %.

V nadväznosti na zmenu cien cestovného od 1.5.2003 plán tržieb v roku 2003 uvažoval nadalej so zmenou štruktúry predaja cestovných lístkov na jednu cestu v prospech 30 minútových cestovných lístkov. V skutočnosti však bola štruktúra tohto typu cestovných lístkov udržaná na úrovni roku 2002, mierne narastol iba podiel 60 minútových cestovných lístkov. Nadalej pokračoval pokles predaja cestovných lístkov s časovou platnosťou 10 minút.

Napriek tomu, že ceny predplatných cestovných lístkov rástli miernejším tempom, ako bolo priemerne zvýšenie cien, došlo k poklesu počtu predaných predplatných cestovných lístkov oproti roku 2002 o 8%. Celkový predaj cestovných lístkov pri porovnaní v ich počte poklesol o 3 % oproti roku 2002.



Okrem tejto skutočnosti na vývoj tržieb mal výrazný negatívny vplyv aj nižší odber cestovných lístkov v mesiaci december z titulu uplatnenia vyšej sadzby DPH od 1. 1. 2004.

Vývoj príjmov z pokút v roku 2003 zaznamenal nárast oproti roku 2002 o 12 %.

Finančná situácia DPB a.s. bola počas celého roka 2003 napäť a ku koncu roka sa zhoršovala. Nepriaznivo na finančnú situáciu vplývala najmä:

- nevyrovnaná strata z minulých rokov
- strata dosiahnutá v roku 2003 vo výške 131 008 tis. Sk
- nárast zásob o 15 915 tis. Sk
- nárast sadzby DPH z 10 na 14 %

Spoločnosť za rok 2003 vyplatila zamestnancom mzdové prostriedky v objeme 704 845 tis. Sk, čo vo vzťahu k plánu reprezentuje 100 % plnenie.

Čerpanie ostatných osobných nákladov v roku 2003 predstavuje čiastku 30 047 tis. Sk, čo znamená nárast o 3 578 tis. Sk v porovnaní s rokom 2002. Tento bol ovplyvnený predovšetkým vyšším počtom odpracovaných hodín formou dohôd o pracovnej činnosti v profesii vodič prostriedkov MHD.

Čerpanie mzdových prostriedkov bolo ovplyvnené najmä :

- a) všeobecnu úpravou tarifných miezd k 01. 05. 2003 v rámci plnenia záväzkov z kolektívnej zmluvy
- b) v rámci obchodného rezortu vyšším čerpaním podielovej výkonnostnej odmeny prepravnej kontroly,
- c) na divíziách Autobusy a Elektrické dráhy po klesom nadčasovej práce.

Za rok 2003 dosiahol DPB a.s. priemernú mesačnú mzdu na zamestnanca 17 792 Sk. V porovnaní

s minulým rokom je to nárast o 4 %, teda o 700 Sk mesačne.

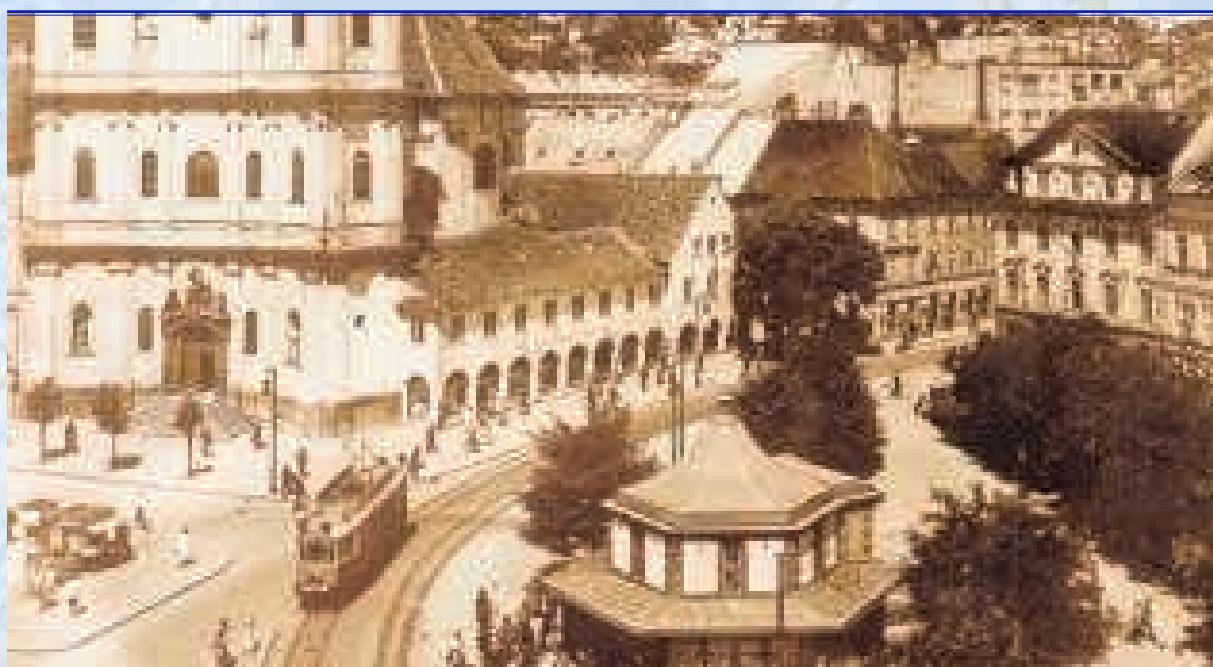
V investičnej výstavbe sa situácia výraznejšie nezmenila ani v roku 2003, pretože aj v tomto roku sa opakovali systémové nedostatky investičného procesu, vyvolané závislosťou na rozpočtových prostriedkoch štátu, čo vyvoláva neistotou v plánovaní investícii na dlhšie obdobie (2 - 3 roky). V súlade s investičným plánom sme zabezpečili prípravné práce pre 34 stavieb. Z pripravovaných 34 stavieb bolo realizovaných 32 stavieb. 4 stavby boli dokončené z roku 2002, do roku 2004 prešli 4 stavby rozbudované a realizácia ostatných 24 stavieb sa uskutočnila v priebehu roka 2003.

Napriek skutočnosti, že výsledky roka 2003 sa javia ako menej priaznivé, než v roku predchádzajúcim, je to dôsledok viacerých faktorov a opatrení prijatých vládou. Ide predovšetkým o zvýšenie sadzby DPH z 10% na 14%, čo znamená výpadok tržieb MHD v objeme cca 34 000 tis. Sk. Uplatňovanie vyšej dane z uhlovodíkových palív znamenalo nárast nákladov o cca 11 000 tis. Sk.

Pokračovaním trendu upevňovania pracovnej a technologickej disciplíny, odhalovaním vnútorných rezerv sa podarilo plánovaný hospodársky výsledok neprekročiť. Za dosiahnuté výsledky ďakujem všetkým zamestnancom, ktorí sa o ne svojou prácou pričinili.



Ing. Ján Zachar  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ



## PREDMET ČINNOSTI DOPRAVNÉHO PODNIKU BRATISLAVA, A.S.

Dopravný podnik Bratislava, a.s. bol založený dňa 23.12. 1993 zakladateľskou listinou vo forme notárskej zápisnice č. N 508/93, NZ 499/93 napísanej notárikou JUDr. Helenou Hrušovskou, v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb., živnostenským listom č. ŽO 1049/So a koncesnou listinou č. ŽO 796/1991/So, oba vydané dňa 7.4.1994 Obvodným úradom Bratislava I.

Zápis o vzniku spoločnosti ku dňu 20.4.1994 bol vykonaný na Obvodnom súde Bratislava I. vo vložke č. 1181/B, oddiel Sa a dodatkom v oddieli Sa vložke číslo 607/B.

Akciová spoločnosť bola založená bez výzvy na upísanie akcií. Jediným zakladateľom je Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava.

Základným predmetom činnosti podľa stanov je vykonávanie pravidelnej verejnej cestnej hromadnej mestskej dopravy osôb.

## ORGÁNY AKCIOVEJ SPOLOČNOSTI

### PREDSTAVENSTVO:

Ing.	<u>Ján Zachar</u>	predseda
Ing.	<u>Jozef Harvančík</u>	člen
JUDr.	<u>Peter Hrív</u>	člen
Ing.	<u>Karol Kolada</u>	člen
Ing.	<u>Tatiana Mikušová</u>	člen

### PROKÚRA:

JUDr. Martin Jerguš

### DOZORNÁ RADA:

Ing.	<u>Peter Discantiny</u>	predseda
Mgr.	<u>Marián Dragúň CSc.</u>	člen
JUDr.	<u>Milan Hagovský</u>	člen
Ing.	<u>Róbert Kadnár</u>	člen
Bc.	<u>Peter Kolesár</u>	člen
Ing.	<u>Róbert Struhár</u>	člen
	<u>Emil Galgóci</u>	člen
	<u>Peter Horanský</u>	člen
	<u>Jozef Tomek</u>	člen

### VRCHOLOVÉ VEDENIE:

Ing.	<u>Ján Zachar</u>	generálny riaditeľ
Ing.	<u>Viliam Majda</u>	riadič ekonomickej rezortu
Ing.	<u>Bronislav Weigl</u>	riadič rezortu prevádzky a techniky
JUDr.	<u>Martin Jerguš</u>	riadič rezortu ľudských zdrojov
Ing.	<u>Jozef Šujan</u>	riadič obchodného rezortu
Ing.	<u>Viktor Haluza</u>	riadič rezortu technickej infraštruktúry
Ing.	<u>Vladimír Rafaj</u>	riadič divízie Elektrické dráhy
Ing.	<u>Karol Kállay</u>	riadič divízie Autobusy

# VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA AKCIOVEJ SPOLOČNOSTI

## Plnenie finančných ukazovateľov

(v tis. Sk)

Ukazovateľ	Plán rok 2003	Skutočnosť rok 2003	% pln.	Skutočnosť rok 2002	Index 03/02	Skutočnosť rok 2001
Náklady vynal. na predaný tovar	20 820	17 823	85,6	19 397	0,92	21 470
Spotreba materiálu a energie	785 576	800 061	101,8	739 729	1,08	729 526
Služby	261 933	231 114	88,2	250 160	0,92	207 886
Mzdové náklady (vr. rezerv na dov.)	704 900	704 883	100,0	674 876	1,04	626 715
Náklady na soc. zab. (vr. rez. na dov.)	255 888	252 000	98,5	242 274	1,04	231 515
Sociálne náklady	47 072	45 533	96,7	42 447	1,07	38 893
Dane a poplatky	22 657	21 422	94,5	22 483	0,95	24 374
Zost. cena pred. inv. maj. a materiálu	0	15	x	26	0,58	56
Ostatné prevádzkové náklady	12 368	15 596	126,1	13 196	1,18	11 656
Tvorba zákonných opravných položiek	0	13 313	x	0	x	0
Nákladové úroky	4 650	7 494	161,2	11 567	0,65	22 654
Ostatné finančné náklady	61 595	46 703	75,8	46 307	1,01	37 518
Tvorba rezerv na finančné náklady	0	0	x	38 818	x	44 344
Daň z príjmu za bežnú činnosť	0	401	x	222	1,81	247
Mimoriadne náklady	0	0	x	3 906	x	4 122
<b>Náklady celkom</b>	<b>2 177 459</b>	<b>2 156 358</b>	<b>99,0</b>	<b>2 105 408</b>	<b>1,02</b>	<b>2 000 976</b>
Tržby za predaj tovaru	21 140	18 078	85,5	19 638	0,92	22 101
Tržby za predaj vl.výr.a služieb	962 440	959 095	99,7	949 143	1,01	942 430
Aktivácia	14 600	15 453	105,8	2 612	5,92	675
Tržby z pred. inv. maj. a materiálu	500	1 198	239,6	1 281	0,94	2 137
Ostatné prevádzkové výnosy	1 002 620	1 019 280	101,7	974 130	1,05	916 819
Zúčtovanie rezerv do fin. výnosov	38 817	0	x	44 344	x	54 587
Výnosové úroky	1 800	2 544	141,3	1 488	1,71	1 714
Ostatné finančné výnosy	1 000	1 977	197,7	1 852	1,07	1 055
Mimoriadne výnosy	0	7 725	x	20 930	0,37	19 685
<b>Výnosy celkom</b>	<b>2 042 917</b>	<b>2 025 350</b>	<b>99,1</b>	<b>2 015 418</b>	<b>1,00</b>	<b>1 961 203</b>
<b>Hospodársky výsledok</b>	<b>-134 542</b>	<b>-131 008</b>	<b>97,4</b>	<b>-89 990</b>	<b>1,46</b>	<b>-39 773</b>

## VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA AKCIOVEJ SPOLOČNOSTI

### Súvaha

(v tis. Sk)

	stav 31.12.2001	stav 31.12.2002		*/ stav 31.12.2002	stav 31.12.2003
<b>AKTÍVA CELKOM</b>	<b>5 473 828</b>	<b>5 784 698</b>	<b>MAJETOK CELKOM</b>	<b>5 718 913</b>	<b>6 021 252</b>
z toho:			z toho:		
<b>B Stále aktíva</b>	<b>5 054 575</b>	<b>5 413 713</b>	<b>B Neobežný majetok spolu</b>	<b>5 413 713</b>	<b>5 765 786</b>
B I Nehmotný inves. majetok	401	23 367	B I Dlhodobý nehmotný maj.	23 367	23 564
B II Hmotný inves. majetok	5 048 674	5 384 846	B II Dlhodobý hmotný maj.	5 384 846	5 736 722
B III Finančné investície	5 500	5 500	B III Dlhodobý finančný maj.	5 500	5 500
<b>C Obežné aktíva</b>	<b>329 281</b>	<b>296 433</b>	<b>C Obežný majetok</b>	<b>297 033</b>	<b>252 800</b>
C I Zásoby	111 166	101 020	C I Zásoby	101 020	115 906
C III Krátkodobé pohľadávky	138 380	138 541	C III Krátkodobé pohľadávky	139 141	68 431
C IV Finančný majetok	79 735	56 872	C IV Finančné účty	56 872	68 463
<b>D Ostatné aktíva</b>	<b>89 972</b>	<b>74 552</b>	<b>D Časové rozlíšenie</b>	<b>8 167</b>	<b>2 666</b>
<b>PASÍVA CELKOM</b>	<b>5 473 828</b>	<b>5 784 698</b>	<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY</b>	<b>5 718 913</b>	<b>6 021 252</b>
z toho:			z toho:		
<b>A Vlastné imanie</b>	<b>1 617 927</b>	<b>1 791 034</b>	<b>A Vlastné imanie</b>	<b>1 791 034</b>	<b>1 493 600</b>
A I Základné imanie	1 000	1 000	A I Základné imanie	1 000	1 000
A II Kapitálové fondy	1 901 390	2 130 943	A II Kapitálové fondy	2 131 143	1 886 461
A III Fondy zo zisku	200	200	A IV Výs. hosp. min. rokov	- 251 119	- 262 853
A IV Hosp. výsl. min. rokov	- 244 890	- 251 119	A V Výs. hosp. za účt. obdobie	- 89 990	- 131 008
A V Hesopdársky výsledok	- 39 773	- 89 990	<b>B Záväzky</b>	<b>3 871 303</b>	<b>4 463 763</b>
<b>B Cudzie zdroje</b>	<b>3 787 551</b>	<b>3 921 126</b>	B I Rezervy	15 064	14 810
B II Dlhodobé záväzky	3 149 362	3 388 262	B II Dlhodobé záväzky	3 362 557	3 972 455
B III Krátkodobé záväzky	355 032	384 199	B III Krátkodobé záväzky	383 835	363 620
B IV Ban. úvery a fin. výpomoci	238 813	109 847	B IV Bankové úvery a výpomoci	109 847	112 878
B I Rezervy	44 344	38 818	<b>C Časové rozlíšenie</b>	<b>56 576</b>	<b>63 889</b>
<b>C Ostatné pasíva</b>	<b>68 350</b>	<b>72 538</b>			

(\*) v metodike r. 2003

### Ukazovatele rentability a likvidity

	Rok 2003*	Rok 2002	Rok 2001	Ind.03/02	Ind.02/01
<b>Miera zisku (rentabilita výnosov)</b> (zisk / výnosy x 100)	-6,47	-4,465	-2,028	1,45	2,20
<b>Rentabilita vlastného imania</b> (zisk / vlastné imanie x 100)	-8,77	-5,024	-2,458	1,75	2,04
<b>Bežná likvidita</b> (OM-Z / KZ + KÚ)	0,328	0,509	0,454	0,64	1,12
<b>Celková likvidita</b> (OM / KZ + KÚ)	0,607	0,772	0,686	0,79	1,13
<b>Okamžitá likvidita</b> (FÚ / KZ + KÚ)	0,164	0,148	0,166	1,11	0,89

\* v roku 2003 zmena metodiky účtovníctva

Vysvetlivky: OM obežný majetok, Z zásoby, KZ krátkodobé záväzky

KÚ krátkodobé úvery a výpomoci, FÚ finančné účty, KP krátkodobé pohľadávky

## INVESTÍCIE

Kapitálové výdavky v roku 2003 boli vynaložené na sanáciu najnáležavejších potrieb, nutných k zabezpečeniu prevádzky mestskej hromadnej dopravy v Bratislave.

Realizácia zámerov v obstaraní hmotného a nehmotného investičného majetku bola orientovaná na:

- zabezpečenie nevyhnutnej obnovy vozového parku MHD, a to nákupom a modernizáciami (nákup 1 ks nízkopodlažného trolejbusu, modernizácia električiek K2 a T3, modernizácia trolejbusov, modernizácia a prestavba autobusov na pohon na zemný plyn)

▪ riešenie náležavých problémov prevádzky - stavby, ktoré bezprostredne súvisia so zabezpečovaním prevádzky MHD (Rekonštrukcia trakčného vedenia Trnávka, Rekonštrukcia električkovej trate v úseku Mostová-Jesenského)

▪ vytvorenie vhodných sociálnych podmienok pre pracovníkov vo všetkých činnostiach, ktoré DPB, a.s. zabezpečuje (stavby sociálneho charakteru)

▪ obnovu a modernizáciu vozidiel pre zabezpečenie údržby dopravnej infraštruktúry (rekonštrukcia montážnej plošiny)

▪ obnovu a rozvoj strojov a zariadení, potrebných pre opravy a údržbu.

Ďalšia časť kapitálových výdavkov bola vynaložená na splácanie istiny bankových, resp. dodávateľských úverov poskytnutých na financovanie investičných akcií v minulosti (nákup 100 ks autobusov v roku 1998, obstaranie zariadení tarifného systému, informačného systému SAP R/3, Rekonštrukcia električkovej trate v úseku Hybešova-Detvianska).

Financovanie investičných akcií bolo zabezpečené transferom účelovej dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavu, zo zdrojov hlavného mesta, bankovým úverom, finančným príspevkom a.s. Bratcarl a z podnikateľských aktivít DPB, a. s.



**Kapitálové výdavky na investície v roku 2003, 2002, 2001  
boli použité nasledovne:**

	Rok	Ročný plán	Skutočnosť - financované zo zdroja			
			ŠR	RM	Ostatné	Spolu
<b>Investície celkom</b>	<b>2003</b>	<b>474 600</b>	<b>220 250</b>	<b>157 855</b>	<b>70 017</b>	<b>448 122</b>
	2002	505 800	220 300	270 375	9 174	499 849
	2001	349 300	203 691	144 390	3 726	351 807
<b>z toho: STAVBY</b>	<b>2003</b>	<b>177 286</b>	<b>40 181</b>	<b>40 605</b>	<b>69 253</b>	<b>150 039</b>
	2002	108 200	70 000	37 364	0	107 364
	2001	70 250	69 500	836	120	70 456
<b>SZNR</b>	<b>2003</b>	<b>297 314</b>	<b>180 069</b>	<b>117 250</b>	<b>764</b>	<b>298 083</b>
	2002	397 600	150 300	233 011	9 174	392 485
	2001	279 050	134 191	143 554	3 606	281 351

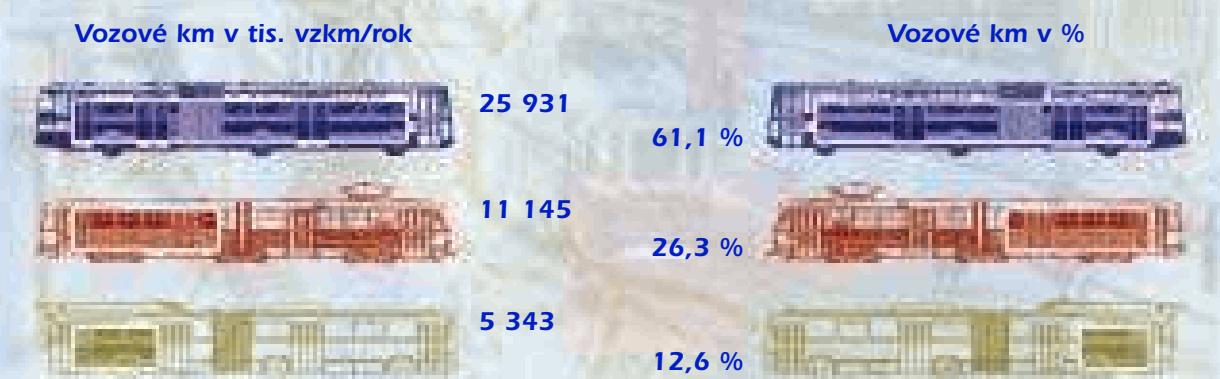
## MESTSKÁ HROMADNÁ DOPRAVA

**V roku 2003 boli výkony MHD splnené nasledovne:**

(tis. vzkm)

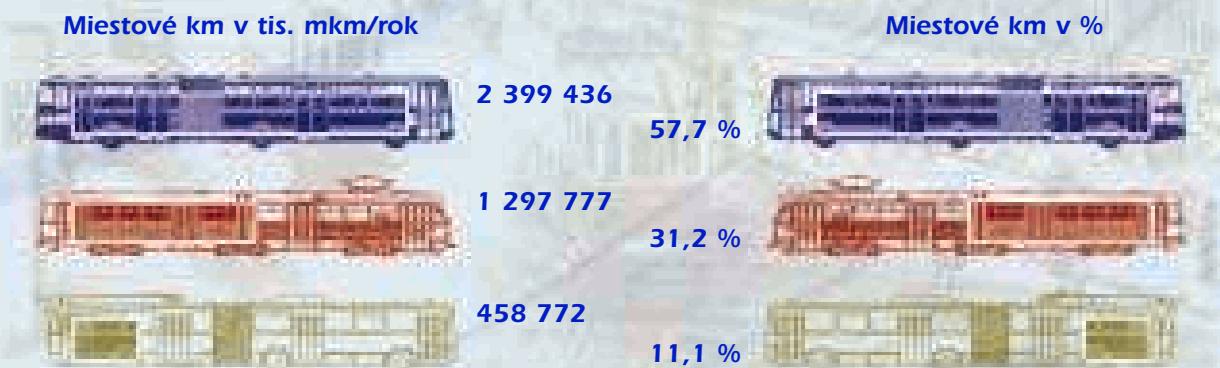
Vozové km	Ročný projekt	Upravený plán	Skutočnosť 2003	Skutočnosť 2002	Skutočnosť 2001
Električky	11 100	11 245	11 145	10 864	11 142
Trolejbusy	5 495	5 390	5 343	5 277	5 340
Autobusy	25 573	26 021	25 931	26 070	26 405
<b>Spolu</b>	<b>42 168</b>	<b>42 656</b>	<b>42 419</b>	<b>42 211</b>	<b>42 887</b>

**Podiel jednotlivých trakcií na odjazdených vozových kilometroch - skutočnosť 2003**



Miestové km	Ročný projekt	Upravený plán	Skutočnosť 2003	Skutočnosť 2002	Skutočnosť 2001
Električky	1 297 450	1 308 350	1 297 777	1 278 316	1 301 404
Trolejbusy	473 090	465 060	458 772	444 808	425 030
Autobusy	2 353 870	2 400 450	2 399 436	2 412 478	2 458 034
<b>Spolu</b>	<b>4 124 410</b>	<b>4 173 860</b>	<b>4 155 985</b>	<b>4 135 602</b>	<b>4 184 468</b>

**Podiel jednotlivých trakcií na odjazdených miestových kilometroch - skutočnosť 2003**



Dopravnému podniku Bratislava, a.s. boli v roku 2003 poskytnuté finančné prostriedky na čiastočnú úhradu nákladov na realizáciu výkonov vo verejnom záujme - prevádzku MHD nasledovne:

(tis. Sk)

	<b>Plán 2003</b>	<b>Skutočnosť 2003</b>	<b>Skutočnosť 2002</b>	<b>Skutočnosť 2001</b>
Bežné výdavky zo ŠR	694 120	694 120	677 200	627 000
Bežné výdavky z RM	280 000	280 000	262 000	262 000
<b>Bežné výdavky spolu</b>	<b>974 120</b>	<b>974 120</b>	<b>939 200</b>	<b>889 000</b>

Prepravné výkony v MHD boli v roku 2003 realizované električkovou, autobusovou a trolejbusovou dopravou v nasledujúcej štruktúre:

<b>Typ dopravy</b>	<b>Počet vozidiel výprava</b>	<b>Počet liniek (vrátane nočných)</b>	<b>Dĺžka prepravnej siete (v km)</b>	<b>Prepravná dĺžka liniek (v km)</b>
Električky	170	12	36,7	243,9
Trolejbusy	* 90	12	39,0	180,0
Autobusy	*368	82	388,7	1 804,9
<b>Spolu</b>	<b>*628</b>	<b>106</b>	<b>464,4</b>	<b>2 228,8</b>

\* vozidlá na nočné linky sú vypravované z denných liniek

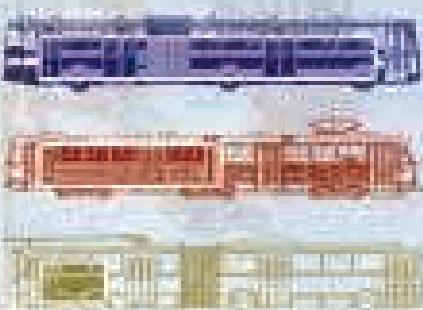
## Tržby MHD

(tis. Sk)

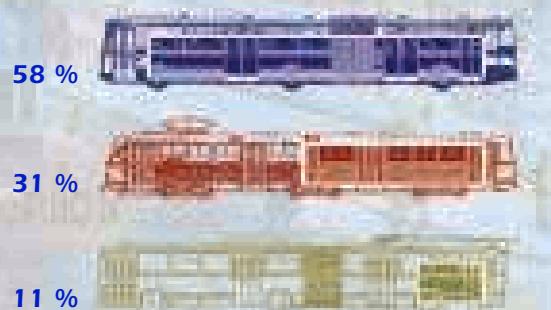
<b>Typ dopravy</b>	<b>Plán 2003</b>	<b>Skutočnosť 2003</b>	<b>Skutočnosť 2002</b>	<b>Skutočnosť 2001</b>
Električky	295 690	291 740	284 916	282 504
Trolejbusy	105 104	103 263	98 782	91 993
Autobusy	542 506	544 908	546 372	536 950
<b>Spolu</b>	<b>943 300</b>	<b>939 911</b>	<b>930 070</b>	<b>911 447</b>

## Podiel jednotlivých trakcií na tržbách MHD celkom - skutočnosť 2003

Tržby MHD celkom (v tis. SK)



Podiel trakcií na tržbách MHD (%)



## SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

pre akcionára a vedenie spoločnosti  
**DOPRAVNÝ PODNIK BRATISLAVA, a.s., Bratislava**

Uskutočnili sme audit pripojenej účtovnej závierky spoločnosti DOPRAVNÝ PODNIK BRATISLAVA, a.s., Olejkárska 1, 814 52 Bratislava za rok 2003, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2003, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedný manažment spoločnosti, menovite Ing. Ján Zachar, predseda predstavenstva, Ing. Jozef Šitz, vedúci odboru financovania a účtovníctva.

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade so Slovenskými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Nemožno ho považovať za daňový audit a nebol zameraný na odhalovanie sprenevery.

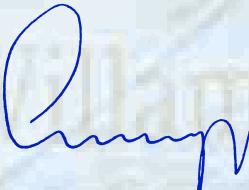
Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

**Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2003 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.**

Bratislava, 14. apríla 2004

KREDIT AUDIT, spol. s r.o.  
Prievozská 14/A  
821 09 Bratislava  
Obchodný register:  
Okresný súd Bratislava 1,  
Odd. Sro vl. č. 8167/B  
Licencia SKAu č. 70

Ing. Milan Masaryk, PhD.  
zodpovedný audítör  
dekrét SKAu č. 170



**KREDIT AUDIT, spol. s r. o., Prievozská 14/A, 821 09 Bratislava**  
Tel.: 5341 6883, 5823 8102, fax: 5823 8241, e-mail: kredaudit@kredaudit.sk

## SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

pre akcionára a vedenie spoločnosti DOPRAVNÝ PODNIK BRATISLAVA, a.s.,  
Bratislava o overení výročnej správy za rok 2003.

V súlade so Slovenskými audítorskými štandardmi sme uskutočnili audit účtovnej závierky spoločnosti DOPRAVNÝ PODNIK BRATISLAVA, a.s., Bratislava za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2003.

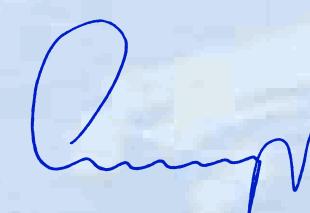
Účtovná závierka v rozsahu údajov uvedených v tejto výročnej správe je od auditovanej účtovnej závierky odvodená. V našej správe audítora zo 14. apríla 2004 sme vyjadrili názor, že účtovná závierka spoločnosti, od ktorej sú údaje vo výročnej správe odvodené, vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2003 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Pre lepšie porozumenie finančnej situácie a výsledkov hospodárenia za dané obdobie a porozumenie rozsahu vykonaného auditu, má sa táto účtovná závierka v zverejnenom rozsahu čítať s kompletou účtovnou závierkou, od ktorej bola odvodená a so správou audítora k tejto kompletnej účtovnej závierke.

Bratislava, 21. apríla 2004

KREDIT AUDIT, spol. s r.o.  
Prievozská 14/A  
821 09 Bratislava  
Obchodný register:  
Okresný súd Bratislava 1,  
Odd. Sro vl. č. 8167/B  
Licencia SKAu č. 70

Ing. Milan Masaryk, PhD.  
zodpovedný audítör  
dekrét SKAu č. 170







# ANNUAL REPORT 2003



## CONTENTS

FOREWORD OF THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS AND THE GENERAL DIRECTOR	2
PRODUCTION	4
STATUTORY BODIES OF DPB, J.S.C.	4
ECONOMIC RESULTS OF JOINT STOCKT COMPANY	5
INVESTMENT	7
CITY PUBLIC TRANSPORT	8
AUDITOR'S REPORT	10

## **FOREWORD OF THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS AND THE GENERAL DIRECTOR**

**Dear shareholder, members of Supervisory board,  
Business partners, dear colleagues,**

I submit you annual report of our joint stock company for the year 2003.

Dopravny podnik Bratislava, joint stock company, has passed another very difficult year in the terms needed permanent emergency management. In these conditions we achieved in the year 2003 the lost 131 008 thous. SKK, with cost 2 156 358 thous. SKK and revenues 2 025 350 thous. SKK. According to the planning lost 134 542 thous. SKK it is improvement about 3 534 thous. SKK. In compare with the plan were the costs filled on 99.0 % and the revenues achieved 99.1 % level of the plan.

The situation is still more difficult, because the cardinal factors which have influence on the undertaking economy in the branch of public transport, are changing every year. The changes are showed in the increasing of tax of added value, tax from hydrocarbon fuel, tax to the recycling fund, insurance rate and as well in permanent legislative changes. All these factors sound reflect on the costs and revenues of our company.

The exceeded costs were most markedly in the oil consumption, because of higher tax rate from hydrocarbon fuels. At the same time average oil consumption on the 100 km in the compare with the last year decreases from 42.45 l to the 42.01 l. The reason of overrun the usage of spare parts and auxiliary materials was first of all the course of prices, by busses it was the transfer part of costs from supply repairs to the repairs provided in our workshops and extraordinary costs for the repair of the tram after the accident in Dubravka.

The cost interests are exceeded because of drawing the credits from Dexia for reconstruction Mostová and for bridge loan , which were confirm only during the year 2003.

The high of total costs was affected by posting the amount 13 313 thous. SKK in the item creation of the legal rectifying items. It concerns about incidental outstandings claimed in the competitive examinations during the year 2003. The biggest volume - 13 134 thous. SKK - was claimed in the face of Hasicksa insurance company.

The energy consumption in the compare with

the plan was achieved a moderate saving, but in comparison with the last year it was massive increase, because of price increase of all energy kinds. At the same time by using economical arrangements becomes, to savings in technical units, except traction and thermic energy.

The biggest influence have total services on not drawing the costs to the planned amount . The reason in the busses division is the transfer of this part of costs to the consumption of materials and higher financing assurance for busses conversion from capital resources (investment). Another not drawing was on the railway track section, because during the year was intercepted the reconstruction on the Jesenskeho street. The savings of other financial costs created by the change of accounting methodologies.

The other costs items were drawing in the planning amount.

The total revenues were not fulfilled about 17 567 thous. SKK. The biggest influence - 38 817 thous. SKK - on this not fulfilling had the change in the accounting methodologies , because the initially planned reserves were not accounted to the financial revenues.

In the year 2003 we achieved the revenues from public transportation (MHD) in the amount 939 911 thous. SKK, what is the increase according to the year 2002 about 1 %. The plan was fulfilled to the 99.6 %.

In the context with the change of fare prices from 1.5.2003 , the revenues plan in the year 2003 considers with the structure change of sale the tickets for one trip in favour of 30 minutes tickets. In fact, the structure this kind of tickets was hold on the level of the year 2002, only the rate of 60 minutes tickets moderate increases. Further continues the sale decrease of tickets with 10 minutes validity.

In spite of that the prices of subscription tickets increase moderately, as was average prices increase, it becomes to the decline of sold subscription tickets according to the year 2002 about 8 %. The total sale of tickets in the comparison with their number decreased about 3 % according to the year 2002.

Except this fact, there was negative influence on



the revenues development because of lower demand of the tickets in the December - the reason was the higher tax of added value from the 1.1.2004.

The development of revenues from fines in the year 2003 remarks the increase according to the year 2002 about 12 %.

The financial situation in DPB, a.s. was very tense during the whole year 2003 and to the end of the year it became worst. The negative influence on financial situation especially had:

- the unbalanced loss from last years
- the loss reached in the year 2003 in the amount 131 008 thous. SKK
- the increase of supplies about 15 915 thous. SKK
- the increase of added value tax rate from 10 to 14%

The company paid out to the employers earnings means in the volume of 704 845 thous. SKK, what presents 100 % fulfilling of the plan.

The drawings of other personal costs in the year 2003 represents the amount 30 047 thous. SKK, what means the increase about 3 578 thous. SKK in the compare with the year 2002. It was influenced first of all by the higher number of working hours in the form „working activity contract“ in the profession the driver of public transport vehicles.

The drawings of earning means was influenced by:

- a) general adjustment of tariff salaries to 01.05.2003 in the context of fulfilling the obligations from collective agreement
- b) in the business department was higher share efficiency payment for transfer control

c) in the busses and tram divisions was decrease of the overtime work.

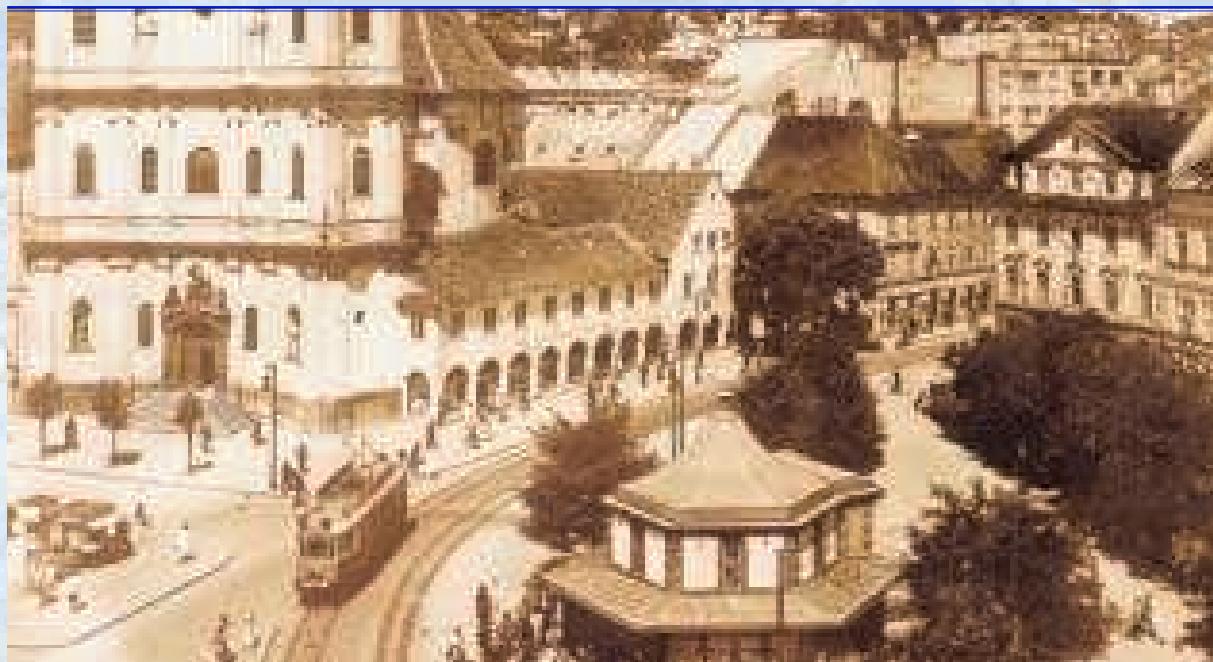
In the year 2003 was reached in DPB, a.s. the average month salary per employer 17 792 SKK. In the comparison with the last year it is increase about 4 %, it means 700 SKK monthly.

The situation in the capital construction did not change markedly in the year 2003, because the system defaults in investment process ,which depended on the state budget means, were repeated. This fact invokes the uncertainty in investment planning for longer period (2 - 3 years). In accordance with the investment plan we provided dead works for 34 items. From preparatory 34 items were 32 realized. 4 items were completed in the year 2002, 4 started items passed over to the year 2004 and the realization of 24 items was done during the year 2003.

In spite of fact, that the results of the year 2003 look like less favourable according the last year, it is the consequence of many factors and steps accepted by government. We continue in the trend of confirming labour and technology discipline, discovering the indoor spares and we succeeded not to overrun the plan net profit. For all achieved results I want to express my thanks to all employers for their work.



Ing. Ján ZACHAR  
Chairman of the Board of Directors  
and general director



## **OBJECT OF ACTIVITY OF DOPRAVNÝ PODNIK BRATISLAVA, J.S.C**

Dopravný podnik Bratislava, j.s.c. was founded 23.12.1993 by charter in the form of notarial registration No. N 508/93, NZ 499/93 written by notarius JUDr. Helena Hrušovská, along with Trade law No. 513/1991 Zb., trade licence No. ŽO 1049/ So and licenced list No. ŽO 796/1991/So, both issued 7.4.1994 by District office Bratislava I.

Script about creation of company 20.4.1994 was performed on the District court Bratislava I. in packing No. 1181/B, compartment Sa and by amendment in compartment Sa in packing No. 607/B.

Joint stock company was founded as private company. Only founder is Capital of Slovak republic Bratislava.

Basic object of activity according to articles of association is performing of periodical public mass city transport of persons.

## **MEMBERS OF THE STATUTORY BODIES**

### **BOARD OF DIRECTORS:**

Ing.	<b>Ján Zachar</b>	chairman
Ing.	<b>Jozef Harvančík</b>	member
JUDr.	<b>Peter Hrív</b>	member
Ing.	<b>Karol Kolada</b>	member
Ing.	<b>Tatiana Mikušová</b>	member

### **AUTHORIZED AGENT:**

JUDr. **Martin Jerguš**

### **SUPERVISORY BOARD:**

Ing.	<b>Peter Discantiny</b>	chairman
Mgr.	<b>Marián Dragúň CSc.</b>	member
JUDr.	<b>Milan Hagovský</b>	member
Ing.	<b>Róbert Kadnár</b>	member
Bc.	<b>Peter Kolesár</b>	member
Ing.	<b>Róbert Struhár</b>	member
	<b>Emil Galgóci</b>	member
	<b>Peter Horanský</b>	member
	<b>Jozef Tomek</b>	member

### **TOP MANAGEMENT:**

Ing.	<b>Ján Zachar</b>	General director
Ing.	<b>Viliam Majda</b>	Director of economy department
Ing.	<b>Bronislav Weigl</b>	Director of operation and technic
JUDr.	<b>Martin Jerguš</b>	Director of human sources
Ing.	<b>Jozef Šujan</b>	Director for commerce
Ing.	<b>Viktor Haluza</b>	Director of technical infrastructure
Ing.	<b>Vladimír Rafaj</b>	Director of division for electric lines
Ing.	<b>Karol Kállay</b>	Director of division for busses

# ECONOMIC RESULTS OF JOINT STOCK COMPANY

## Financial indicator

(thous. SKK)

Indicator	Plan 2003	reality 2003	%	reality 2002	Index 03/02	reality 2001
Cost of goods resold	20 820	17 823	85,6	19 397	0,92	21 470
Consumption of material and energy	785 576	800 061	101,8	739 729	1,08	729 526
Services	261 933	231 114	88,2	250 160	0,92	207 886
Personal (salary) costs	704 900	704 883	100,0	674 876	1,04	626 715
Social security costs	255 888	252 000	98,5	242 274	1,04	231 515
Social costs	47 072	45 533	96,7	42 447	1,07	38 893
Taxes and fees	22 657	21 422	94,5	22 483	0,95	24 374
Res. Price investment and mater.	0	15	x	26	0,58	56
Other operation costs	12 368	15 596	126,1	13 196	1,18	11 656
Law corecting items	0	13 313	x	0	x	0
Interes paid	4 650	7 494	161,2	11 567	0,65	22 654
Other financial costs	61 595	46 703	75,8	46 307	1,01	37 518
Additions to reserves financial	0	0	x	38 818	x	44 344
Income tax on current activity	0	401	x	222	1,81	247
Extraordinary costs	0	0	x	3 906	x	4 122
<b>Total costs</b>	<b>2 177 459</b>	<b>2 156 358</b>	<b>99,0</b>	<b>2 105 408</b>	<b>1,02</b>	<b>2 000 976</b>
Revenues from goods for resale	21 140	18 078	85,5	19 638	0,92	22 101
Revenues from own products, servic	962 440	959 095	99,7	949 143	1,01	942 430
Activation	14 600	15 453	105,8	2 612	5,92	675
Revenues from invest. and materials	500	1 198	239,6	1 281	0,94	2 137
Other operation revenues	1 002 620	1 019 280	101,7	974 130	1,05	916 819
Reservs to financial revenues	38 817	0	x	44 344	x	54 587
Revenues interest	1 800	2 544	141,3	1 488	1,71	1 714
Other financial revenues	1 000	1 977	197,7	1 852	1,07	1 055
Extraordinary revenues	0	7 725	x	20 930	0,37	19 685
<b>Total revenues</b>	<b>2 042 917</b>	<b>2 025 350</b>	<b>99,1</b>	<b>2 015 418</b>	<b>1,00</b>	<b>1 961 203</b>
<b>Net profit</b>	<b>-134 542</b>	<b>-131 008</b>	<b>97,4</b>	<b>-89 990</b>	<b>1,46</b>	<b>-39 773</b>

## ECONOMIC RESULTS OF JOINT STOCK COMPANY

## Balance sheet

(SKK in thousands)

	position 31.12.2001	position 31.12.2002		* / position 31.12.2002	position 31.12.2003
<b>ASSETS</b>	<b>5 473 828</b>	<b>5 784 698</b>	<b>TOTAL PROPERTY</b>	<b>5 718 913</b>	<b>6 021 252</b>
from it:			from it:		
<b>B Fixed assets</b>	<b>5 054 575</b>	<b>5 413 713</b>	<b>B Total fixed property</b>	<b>5 413 713</b>	<b>5 765 786</b>
B I Intangible fixed assets	401	23 367	B I Longterm intangible prop.	23 367	23 564
B II Tangible fixes assets	5 048 674	5 384 846	B II Shortterm tangible property	5 384 846	5 736 722
B III Financial investments	5 500	5 500	B III Longterm financial property	5 500	5 500
<b>C Current assets</b>	<b>329 281</b>	<b>296 433</b>	<b>C Current property</b>	<b>297 033</b>	<b>252 800</b>
C I Inventory	111 166	101 020	C I Inventories	101 020	115 906
C III Short-term receivables	138 380	138 541	C III Short-term receivables	139 141	68 431
C IV Financial assets	79 735	56 872	C IV Financial accounts	56 872	68 463
D Other assets	89 972	74 552	D Accruing	8 167	2 666
<b>LIABILITIES</b>	<b>5 473 828</b>	<b>5 784 698</b>	<b>EQUITY AND PAYABLES</b>	<b>5 718 913</b>	<b>6 021 252</b>
from it:			from it:		
<b>A Equity</b>	<b>1 617 927</b>	<b>1 791 034</b>	<b>A Equity</b>	<b>1 791 034</b>	<b>1 493 600</b>
A I Registered capital	1 000	1 000	A I Registered capital	1 000	1 000
A II Capital funds	1 901 390	2 130 943	A II Capital funds	2 131 143	1 886 461
A III Funds created from net profit	200	200	A IV Profit/(loss) from previous years	- 251 119	- 262 853
A IV Profit/(loss) from previous years	- 244 890	- 251 119	years	- 251 119	- 262 853
A V Profit/(loss)	- 39 773	- 89 990	A V Profit/(loss)	- 89 990	- 131 008
<b>B Not own capital</b>	<b>3 787 551</b>	<b>3 921 126</b>	<b>B Payables</b>	<b>3 871 303</b>	<b>4 463 763</b>
B II Long-term payables	3 149 362	3 388 262	B I Reserves	15 064	14 810
B III Short-term payables	355 032	384 199	B II Long-term payables	3 362 557	3 972 455
B IV Bank loans and advances	238 813	109 847	B III Short-term payables	383 835	363 620
B I Reserves	44 344	38 818	B IV Bank loans and advances	109 847	112 878
<b>C Other liabilities</b>	<b>68 350</b>	<b>72 538</b>	<b>C Accruing</b>	<b>56 576</b>	<b>63 889</b>

\* methodics 2003

## Indicators of rentability and liquidity

	year 2003	year 2002*	year 2001	Ind.03/02	Ind.02/01
<b>Rentability of revenues</b>	-6,47	-4,465	-2,028	1,45	2,20
<b>Rentability of equity</b>	-8,77	-5,024	-2,458	1,75	2,04
<b>Current liquidity</b>	0,328	0,509	0,454	0,64	1,12
<b>Total liquidity</b>	0,607	0,772	0,686	0,79	1,13
<b>Instant liquidity</b>	0,164	0,148	0,166	1,11	0,89

\* years 2002 is re-count to methodics 2003

## INVESTMENT

Capital expenses in the year 2003 were spent for solution of urgent needs, which were necessary to provide the operation of city public transport in Bratislava.

The realization of tangible and intangible fixed assets acquisition was aimed on:

- To provide needful renewal of public transport vehicles by purchase and modernization (purchase 1 piece flat floor trolleybus, modernization of K2 and T3 trams and trolleybuses, conversion of busses to CNG drive)
- Solution of urgent problems of operation - structures directly connected with securing the operation of public city transport (reconstruction of traction line Trnavka, reconstruction of tram route in the section Mostova-Jesenskeho)
- Creation of suitable social conditions for employee in the all activities, which provided DPB, j.s.c. (social character structures)
- Renewal and modernization of vehicles for providing maintenance of traffic infrastructure (reconstruction of assemble gallery)
- Renewal and development of machines and equipment for repair and maintenance.

Another part of capital expenses was spent on the repayment fund of bank and supplier credits, which were provided in the past for financing investment actions (purchase 100 pieces busses in the year 1998, providing equipment of tariff system, information system SAP R/3, reconstruction of tram route Hybesova-Detvianska).

The financing of investment actions was provided by transfer of specific grant from state budget through the budget of capital Slovak republic Bratislava, from sources of capital city, bank loans, financial contribution Bratcarl and from business activities of DPB.



### Capital expenses on investments used in the years 200-2003 as follows:

	Year	Annual plan	Fact - financing from resource			
			State budget	City budget	Others	Together
<b>Investment together</b>	<b>2003</b>	<b>474 600</b>	<b>220 250</b>	<b>157 855</b>	<b>70 017</b>	<b>448 122</b>
	2002	505 800	220 300	270 375	9 174	499 849
	2001	349 300	203 691	144 390	3 726	351 807
<b>From it: building</b>	<b>2003</b>	<b>177 286</b>	<b>40 181</b>	<b>40 605</b>	<b>69 253</b>	<b>150 039</b>
	2002	108 200	70 000	37 364	0	107 364
<b>machines</b>	2001	70 250	69 500	836	120	70 456
<b>technology</b>	<b>2003</b>	<b>297 314</b>	<b>180 069</b>	<b>117 250</b>	<b>764</b>	<b>298 083</b>
	2002	397 600	150 300	233 011	9 174	392 485
	2001	279 050	134 191	143 554	3 606	281 351

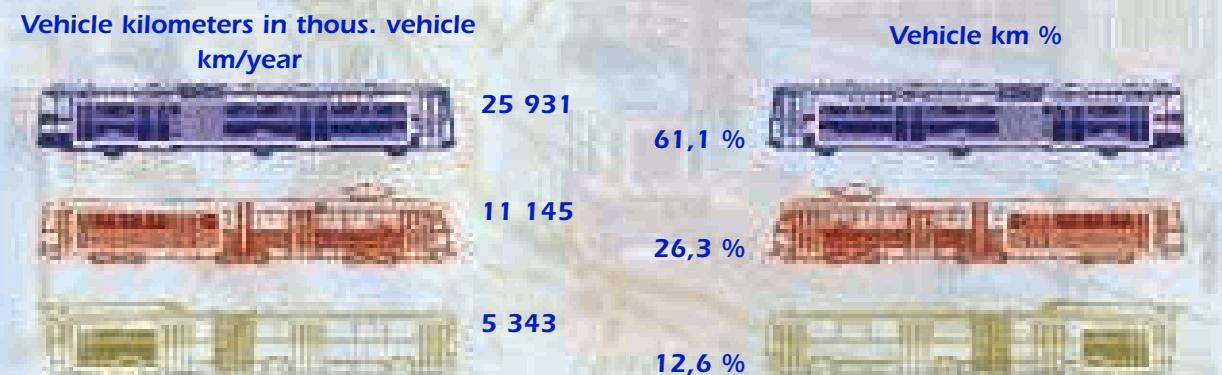
## CITY PUBLIC TRANSPORT

(th. vehicle km)

In the year 2003 were capacity of city public transport fulfill as follow:

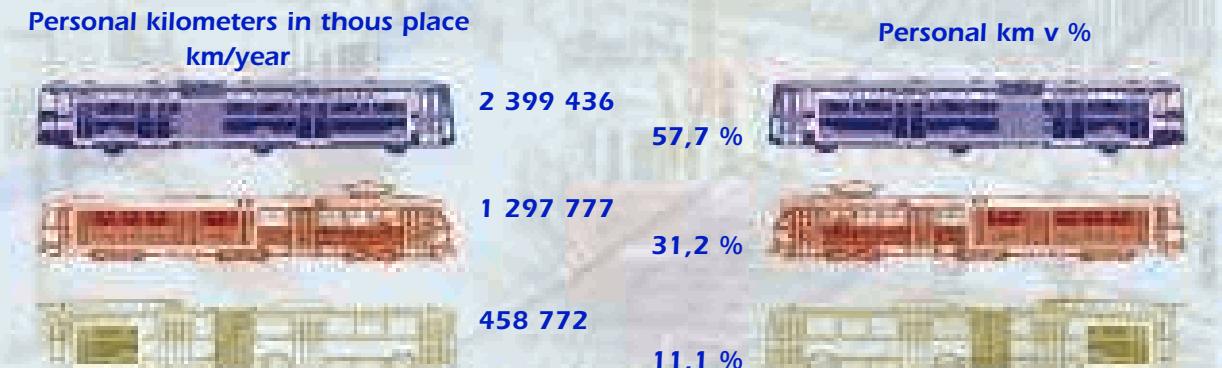
Vehicle km	Annual project	Adapted plan	Reality 2003	Reality 2002	Reality 2001
Trams	11 100	11 245	11 145	10 864	11 142
Trolleybusses	5 495	5 390	5 343	5 277	5 340
Busses	25 573	26 021	25 931	26 070	26 405
<b>Together</b>	<b>42 168</b>	<b>42 656</b>	<b>42 419</b>	<b>42 211</b>	<b>42 887</b>

### Traction share on vehicle kilometers - reality 2003



Personal km	Annual project	Adapted plan	Reality 2003	Reality 2002	Reality 2001
Trams	1 297 450	1 308 350	1 297 777	1 278 316	1 301 404
Trolleybusses	473 090	465 060	458 772	444 808	425 030
Busses	2 353 870	2 400 450	2 399 436	2 412 478	2 458 034
<b>Together</b>	<b>4 124 410</b>	<b>4 173 860</b>	<b>4 155 985</b>	<b>4 135 602</b>	<b>4 184 468</b>

### Traction shere on place kilometers - reality 2003



To DPB, j.s.c. were in the year 2003 given financial subsidy for partial costs settlement to realize capacity of transport in public interest as follow:

	(thous. SKK)			
	Plan 2003	Reality 2003	Reality 2002	Reality 2001
Current subsidy from state budget	694 120	694 120	677 200	627 000
Current subsidy from city budget	280 000	280 000	262 000	262 000
<b>Current subsidy together</b>	<b>974 120</b>	<b>974 120</b>	<b>939 200</b>	<b>889 000</b>

Capacity of city public transport was realized by tram, trolleybus and bus in the follow structure:

Type of transport	Number of Vehicles	Number of lines (including night)	Length of traffic Net (km)	Lenght of traffic lines (km)
Trams	170	12	36,7	243,9
Trolleybusses	* 90	12	39,0	180,0
Busses	*368	82	388,7	1 804,9
<b>Together</b>	<b>*628</b>	<b>106</b>	<b>464,4</b>	<b>2 228,8</b>

\* vehicles for night lines are used from day lines

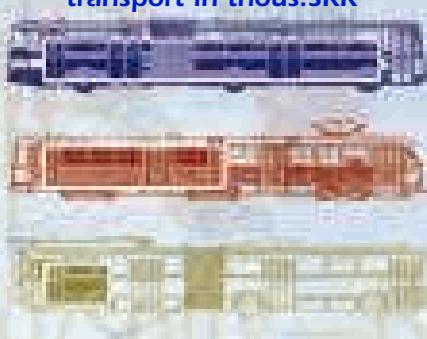
## Revenues from city public transport

(thous. SKK)

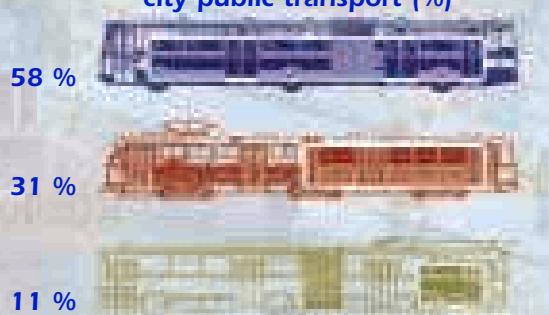
Type of transport	Plan 2003	Reality 2003	Reality 2002	Reality 2001
Trams	295 690	291 740	284 916	282 504
Trolleybusses	105 104	103 263	98 782	91 993
Busses	542 506	544 908	546 372	536 950
<b>Together</b>	<b>943 300</b>	<b>939 911</b>	<b>930 070</b>	<b>911 447</b>

## Traction share on revenues from city public transport - reality 2003

Revenues from city public transport  
transport in thous.SKK



Traction share on revenues from city public transport (%)



## **INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

**For shareholders and management of the company  
DOPRAVNÝ PODNIK BRATISLAVA, a.s., Bratislava**

We have carried out the audit of the enclosed financial statements for the year 2003 for the company DOPRAVNÝ PODNIK BRATISLAVA, a.s., Olejkárska 1, 814 52 Bratislava that forms a set of data for the balance sheet for the year ending December 31, 2003 and for the related profit and loss statement for the particular fiscal year and the related comments. The management of the Company shall be fully responsible for preparing the financial statement, namely Ing. Ján Zachar, Chairman of the Board of Directors and Ing. Jozef Šitz, Head of the Financial and Accounting Department. On the basis of the carried out audit, our responsibility was to express our opinion on the financial statement as a whole.

We have carried out the audit in accordance with the Auditing Standards of the Slovak Republic. According to these standards, the Auditor is obliged to plan and carry out the audit in order to obtain reasonable assurance that the financial statements were free of any substantial material misstatement. The audit has included checking out the accounting evidence documenting amounts and other records in the financial statement on the basis of tests. The audit has also included the assessment of applied accounting principles used at drawing up the financial statement and assessment of important estimations of pricing applied by the management of the Company as well as assessment of presentation of the financial statement as a whole. The audit shall not be deemed a tax audit and has not been focused on disclosing tax evasions.

We are convinced that our audit provides an objective basis to express our opinion of the financial statements.

**In our opinion the financial statement presents fairly in all substantial material respects a financial position of the Company as of December 31, 2003 and trade income for the particular fiscal year ended on the date above in compliance with Act on Accountancy of the Slovak Republic.**

Bratislava, 14<sup>th</sup> April 2004

KREDIT AUDIT, spol. s r.o.  
Prievozská 14/A  
821 09 Bratislava  
Business Register:  
Okresný súd Bratislava 1,  
(District Court of Law Bratislava 1)  
Section Sro, insertion no. 8167/B  
SKAu Licence no. 70

Ing. Milan Masaryk, PhD.  
Responsible Auditor  
SKAu Licence no. 170



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Zachar". It is positioned directly above the SKAU stamp.



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Masaryk". It is positioned directly above the second SKAU stamp.